

MESTNA UPRAVA

Odd.za gospodarske dejavnosti

Štev.: 430-0006/2018-1 (173)

Datum: 11.1.2018

JAVNI NATEČAJ ZA IZBOR IMENA, POZICIJSKEGA SLOGANA IN LOGOTIPA ZA PAVILJON "VRATA V POMURJE"

I. NAROČNIK

Naročnik javnega natečaja je Mestna občina Murska Sobota, Kardoševa ulica 2, 9000 Murska Sobota.

Naložbo sofinancirata Evropska unija iz Evropskega sklada za regionalni razvoj in Republika Slovenija.

Naložbo sofinancira Republika Slovenija, Ministrstvo za gospodarski razvoj in tehnologijo iz naslova Zakona o razvojni podpri Pomurski regiji v obdobju 2010-2017 (Uradni list RS, št. 87/09, 82/15 27/17 z naknadnimi spremembami), Spremenjenega Programa spodbujanja konkurenčnosti Pomurske regije v obdobju 2010-2017 (z vsemi naknadnimi spremembami).

II. PREDMET

Predmet javnega natečaja je izbor »**idejne rešitve za ime, pozicijski slogan in logotip za paviljon "Vrata v Pomurje"**».

Predmet javnega natečaja vključuje naslednje vsebinsko zaključene aktivnosti:

*Aktivnost 1: **Izbor imena in opredelitev pozicijskega slogana z logotipom***

*Aktivnost 2: **CGP priročnik***

Izbrano ime in logotip bosta namenjena pozitivni medijski promociji in grajenju zavesti o paviljonu kot gospodarskem in turističnem središču pomurske regije. Komunikacijske aktivnosti bodo zaobjele aktivnosti, ki potekajo v in ob paviljonu, zato je pomembno, da ime, pozicijski slogan in logotip simbolno



in vizualno sporočajo, da gre za celovit in enovit prostor paviljona in njegove neposredne okolice, ki opredeljuje svojo legitimnost v širšem družbenem prostoru Pomurja.

O paviljonu

Paviljon, ki je na svetovni razstavi EXPO Milano 2015 predstavljal Slovenijo in ga je MO Murska Sobota na razpisu dobila v nadaljnje upravljanje, je postavljen ob Soboškem jezeru, okrog katerega bodo urejene sprehajalne in kolesarske poti, motorik park in plavalna laguna. Paviljon bo predstavljal vstopno točko za turistično raziskovanje Pomurja in za tkanje poslovnih vezi z regijskim gospodarstvom.

Arhitekturno idejna zasnova notranjosti paviljona opredeljuje tri ključne prostore: multimedijiški prostor predstavitve pomurskega turizma, prostor namenjen gospodarski promociji in servisni prostor, ki povezuje regijsko gostilno in regijski TIC.

Razstava v paviljonu se navezuje na pet stebrov turistične ponudbe regije: zakladi narave, termalna doživetja, kulturna dediščina, aktivni oddih in kulinarika, ki jih obiskovalcu predstavi skozi edinstveno multimedijiško izkušnjo nagovora vseh petih človeških čutov. V paviljonu se Pomurje predstavlja kot celovita turistična destinacija, ki skozi zgodbe edinstvenega naravnega in kulturnega življenja ob reki Muri nagovarja obiskovalce k nadaljnjemu raziskovanju regije.

V prostorih namenjenih gospodarstvu bo predstavljeno živahno investicijsko okolje regije in locirana regijska SPOT točka. V tem delu za gospodarsko promocijo regije bomo domačim podjetjem nudili vse informacije o priložnostih in možnostih internacionalizacije poslovanja, obenem pa bo na voljo tudi interaktivna predstavitev regije z lokacijami za nove investicijske priložnosti v regiji. V sprejemnici in manjši sejni sobi bo možno tudi organizirati manjše gospodarske sprejeme tako za promocijo regije kot za posamezno podjetje oz. gospodarsko panogo, ki se bo želela predstavljati.

Z vsebino nagovarjamo tako tiste, ki želijo izkusiti nove tehnologije in bodo paviljon obiskali prav s tem namenom, kakor tiste, ki iščejo regijske turistične informacije za nadaljnje odkrivanje Pomurja. V gospodarskem delu pa vsebine nagovarjajo tako domača podjetja kot potencialne domače in tuje vlagatelje ter nove poslovne partnerje.

Ciljne skupine:

1. Domači in tuji turisti:
 - mladi,
 - pari brez otrok,
 - družine z otroki,
 - starejši
2. Poslovna javnost:
 - domača in tuja podjetja
 - potencialni investitorji – domači in tuji.
3. Lokalne skupnosti ožjega in širšega okolja
4. Institucije znanja:



- vrtci
- šole
- srednje šole
- univerze
- raziskovalne institucije

Ključni trgi za obiskovalce razstave: Slovenija, Avstrija, Hrvaška, Italija, Madžarska in Nemčija.

Ime, slogan in logotip naj odraža naslednje asociacije

	ASOCIACIJA
PAVILJON	Regijsko gospodarsko-turistično središče z vsemi informacijami za goste in poslovne partnerje. Vsebina v objektu zajema virtualno razstavo Pomurja z nagovorom k obisku dejanskih točk in nadaljnjem raziskovanju regije, podpora domačim in tujim investitorjem, SPOT točka, regijski turistično informacijski center, trgovina z regijskimi izdelki in spominki ter regijski bistro.
SOBOŠKO JEZERO	Vstopna točka za regijo, naravno kopališče, park motoričnih sposobnosti, sprehajališče in kolesarska steza ob jezeru, center mobilnosti (P&R), izposoja koles, aktivno preživljanja prostega časa, regijski center vodnih in obvodnih športov (kajtanje, surfanje, supanje, kajak, wake park...), ribolov, narava, opazovanje ptic.

III. NAMEN

Namen javnega natečaja je pridobiti nabor idejnih rešitev za novo ime, pozicijski slogan in logotip za projekt »Vrata v Pomurje«. Izbrani izvajalec bo nato pripravil še CGP priročnik.

IV. VSEBINA NATEČAJNE NALOGE

1. Izbor imena in opredelitev pozicijskega slogana z logotipom

Idejna rešitev mora obsegati predlog imena in pozicijskega slogana ter grafično zasnovo logotipa. Prijavitelj priloži tudi pisno utemeljitev predloga. Ime, slogan in logotip morata biti enostavna in



razumljiva ciljnim skupinam. Izbrana tipografija mora že na prvi pogled na simbolni ravni vzbujati občutek regijskega središča, zaupanja, zabave in informiranosti. Pri snovanju predlogov za ime upoštevajte, da imajo rešitve možnost zaščite v slovenskem prostoru in da so primerne za komunikacijo v angleškem in nemškem jeziku.

Poleg pisne utemeljitve so del javnega naročila obvezni tudi naslednji elementi:

1. Ime in predlogi sloganov
 - a. ime za paviljon
 - b. slogan oz. predlogi različnih sloganov v treh jezikovnih različicah (slo, ang in nem)
2. Simbol oz. logotip:
 - a. osnovna barvna pojavnost simbola (barvni pozitiv)
 - b. barvni negativ simbola,
 - c. črno-bela izvedba simbola/vizualnih podob — pozitiv,
 - d. črno-bela izvedba simbola/vizualnih podob — negativ,
 - e. konstrukcija simbola s poljem nedotakljivosti,
 - f. primarna in sekundarna črkovna družina s pojasnjeno uporabo,
 - g. barvni sistem z določenimi primarnimi in sekundarnimi barvami,
 - h.

2. CGP priročnik

Izbran izvajalec po podpisu pogodbe pripravi priročnik za celotno grafično podobo, ki mora obsegati naslednje:

1. Priprava priročnika CGP za uporabo logotipa in pozicijskega slogana
2. Priprava celostne vizualne komunikacije (CGP) z definicijo tipografij in paragrafov za:
 - a. Poslovne tiskovine (dopis, kuverta, vizitka, mapa ipd.)
 - b. Promocijske tiskovine (brošure, katalogi, letaki ipd.)
 - c. Spletno komunikacijo (spletna stran, app, fb, tw ipd.)
 - d. Označevanja (označevalne table, signalizacija po razstavi in v paviljonu, uniforme zaposlenih v paviljonu)
 - e. Promocijski elementi (majice in drugi drobni promocijski materiali)
 - f. Kartice in vstopnice
 - g. Odprti layouti

Idejne rešitve se odda v papirni oziroma fizični obliki (velikost formata največ A3) in na elektronskem mediju (CD ali USB ključ) v .pdf in vektorski obliki.



Temeljne razpoznavne prvine vizualne podobe projekta naj bodo zastavljene strukturno z vizualno in pomensko poudarjeno vlogo simbola in podob, ki so zasnovani s slikovno in/ali tipografsko prvino (kombinacija slikovnega in/ali besednega znaka/znakov).

V. POGOJI ZA PRIJAVO

Javni in odprti natečaj pomeni, da gre za natečaj, na katerem lahko sodelujejo vsi zainteresirani natečajniki/natečajnice (v nadaljevanju natečajniki).

Vsi sodelujoči natečajniki se zavezujejo, da se strinjajo z odkupom avtorskih pravic po ceni in pogojih navedenimi v tem natečaju, v kolikor bo sprejeta odločitev za odkup. V tem primeru bo natečajnik, pozvan k podpisu pogodbe za odkup materialnih avtorskih pravic in k pripravi GP priročnika.

Vsi sodelujoči natečajniki se strinjajo, da vsi materialni stroški priprave in predložitve natečajne naloge bremenijo natečajnika.

Vsi sodelujoči natečajniki se strinjajo, da naročnik ni dolžan nagraditi kateregakoli od natečajnih predlogov, da lahko po svoji presoji izvede drugi krog natečaja ali pa zavrne vse prijave.

Idejne rešitve in njihovi opisi morajo biti predloženi v slovenskem jeziku, pri čemer naj bodo ime in pozicijski slogani predloženi dodatno še v angleškem in nemškem jeziku.

Vsaka natečajnica / natečajnik lahko pošlje le eno natečajno nalogo, ki lahko vsebuje le eno rešitev. Če ocenjevalna komisija ali naročnik ugotovi, da je natečajnica/natečajnik poslal več natečajnih nalog, bodo vse izločene iz nadaljnjega postopka.

VI. NAČIN IN ROK ODDAJE PRIJAVE

Prijava mora biti predložena v fizični obliki do **29.1.2018 do 12. ure osebno v vložišče Mestne občine Murska Sobota, Kardoševa ulica 2, 9000 Murska Sobota oziroma po pošti v zaprti zunanji ovojnici, z oznako 430-0006/2018 »JAVNI NATEČAJ za izbor imena, pozicijskega slogana in logotipa za paviljon »Vrata v Pomurje«— NE ODPIRAJ«** Prijava se šteje za pravočasno, če je oddana s priporočeno pošiljko do vključno 29.1.2018.

Natečajnik predloži svoji prijavi še:

1. **Reference ponudnika:** ponudnik predloži 1 primerljivo referenco priprave logotipa, pozicijskega slogana in CPG priročnika



Dopolnitev prijave

Natečajnik lahko prijavo dopolni le v roku in na način, kot velja za oddajo prijave, in sicer s priporočeno pošiljko v zaprti ovojnici z oznako »**JAVNI NATEČAJ za izbor imena, pozicijskega slogana in simbola za paviljon »Vrata v Pomurje«: dopolnitev — NE ODPIRAJ**«. Dopolnitve natečajnih nalog, poslane po roku za oddajo, ne bodo upoštevane.

VII. POSTOPEK OBRAVNAVE PRIJAV IN OBVEŠČANJE O IZBORU

Odpiranje prijav ne bo javno. Nepravilno označene ali nepravilno izpolnjene ter prepozno oddane prijave bodo zavrnjene. Komisija bo zavrnila nepopolne, neustrezne ali kako drugače neprimerne prijave. Komisija bo izločila natečajnika, ki krši pogoje sodelovanja, posreduje lažne ali zavajajoče podatke ali kako drugače krši integriteto izbora.

Natečajniki, ki bodo izpolnjevali pogoje in bodo predložili popolno prijavo, bodo pozvani na predstavitev prijave z idejnimi zasnovami. Za predstavitev posamezne prijave bo natečajniku na voljo 1 ura. Na predstavitvi mora natečajnik podrobneje predstaviti idejno rešitev imena, pozicijskega slogana in logotipa. Predstavitve so predvidene 31.1.2018 v Murski Soboti. Natečajnik bo o točnem času in lokaciji obveščen takoj po odpiranju ponudb po elektronski pošti na naveden naslov v ponudbeni dokumentaciji.

Odločitev komisije o nagrajenih prijavah je dokončna, brez možnosti pritožbe.

Natečajniki bodo o izidu natečaja obveščeni najkasneje do vključno 1.2.2018 na elektronski naslov kontaktne osebe, navedene v prijavnem obrazcu. Natečajniki se zavezujejo, da obvestila o izboru najboljših projektov ne bodo javno komunicirali, preden tega ne bo storil naročnik javnega natečaja.

Ocenjevalna komisija

Natečajne projekte bo ocenjevala komisija, sestavljena iz 5 članov, predstavnikov MOMS in dveh zunanjih strokovnjakov. Vsak natečajni projekt bo individualno ocenjen s strani vseh članov strokovne komisije. Komisija bo natečajne projekte pregledala in ocenila na podlagi meril.



Merila in metodologija ocenjevanja

Komisija bo ocenjevala samo natečajne naloge, ki bodo popolne in bodo omogočale preverjanje vseh elementov, podanih v razpisnem gradivu in merilih za ocenjevanje.

Metodologija ocenjevanja natečajnih projektov bo zajemala 5 strokovnih vidikov ocenjevanja, in sicer:

- pomenskost in sporočilnost,
- prilagodljivost in prenosljivost,
- zapomnljivost,
- izvirnost,
- oblikovna rešitev simbola.

Vsak posamezni element se ocenjuje z oceno 1 (najnižja ocena) do 5 (najvišja ocena):

- 1 – neprimerno,
- 2 – zadovoljivo
- 3 – primerno
- 4 – zelo dobro
- 5 – odlično

Najvišje število možnih točk je 25 in ponudnik dobi toliko točk, kot jih ocenjevalna komisija dodeli za ocenitev vseh navedenih elementov. Ocenjevanje bo potekalo na način, da vsak natečajni projekt po vseh ocenjevalnih vidikih ocenjuje vsak član komisije. Končna ocena je sestavljena iz povprečja ocen vseh članov komisije. Komisija bo izdelala poročilo o ocenjevanju natečajnih nalog ter izbrala prejemnike prve, druge in tretje nagrade.

VIII. NAGRAJEVANJE IN ODKUP AVTORSKIH PRAVIC

Prvi trije natečajni projekti, ki bodo prejeli najvišje število točk po oceni komisije, bodo prejeli denarno nagrado. Nagrada za zmagovalni projekt bo znašala 3.000 EUR bruto, nagrada za drugo uvrščeni projekt bo znašala 1.000 EUR bruto, nagrada za tretje uvrščeni projekt bo znašala 500 EUR bruto. Nagrade bodo izplačane v 60 dneh po objavi rezultatov.

Podlaga za izplačilo je sklep o podelitvi denarnih nagrad, ki ga izda predstojnik naročnika.

Komisija si pridržuje pravico, da nagrad ne podeli v primeru, da natečajni projekti v okviru meril ne bodo dosegli vsaj 15 točk. V tem primeru lahko od natečajnikov zahteva dopolnitev natečajnih nalog v skladu s pripombami ocenjevalne komisije in po svoji presoji izvede drugi krog natečaja ali pa zavrne vse prijave.



Izbira natečajnega ponudnika je izključna pravica naročnika. Naročnik ne plača ponudnikom nobenih stroškov in ne prevzema odškodninske škode in stroške, ki bi jih utrpel ponudnik, ker njegova ponudba ni bila sprejeta, ali ker naročnik ni izbral nobene ponudbe.

Končna **odločitev o odkupu avtorskih pravic** in nadaljnji uporabi nagrajenega predloga ni predmet tega natečaja in bo sprejeta v okviru projektne skupine projekta »Vrata v Pomurje«. Ta se lahko odloči za odkup celotne rešitve ali pa samo za odkup imena. V primeru, da bo sprejeta odločitev o odkupu avtorskih pravic, bo izbrani natečajnik moral v dogovorjenem roku skladno s pogodbo predati izdelano vizualno podobo projekta ter pripraviti CGP priročnik. Avtorica/avtor ohrani moralne avtorske pravice na svojem delu. Znesek odkupa avtorskih pravic, ki vključuje tudi pripravo CGP priročnika, je predviden v višini 9.500 eur bruto za celotno rešitev oz. 4.000 eur bruto za odkup imena.

Materialne pravice avtorica/avtor, skladno z določili Zakona o avtorski in sorodnih pravicah, s pogodbo prenesel/-a na naročnika, in sicer pravico reproduciranja, distribuiranja, predelave, javne objave ter uporabe na spletnih straneh, v elektronskih in drugih medijih, brez časovne in teritorialne omejitve. Prenos je ekskluziven, s pravico, da naročnik lahko prenaša pridobljene pravice na tretjo osebo. Navedene materialne avtorske pravice bo avtorica/avtor prenesel/-a na naročnika neomejeno in jih lahko naročnik izvaja brez soglasja avtorice/avtorja.

Po končanem izboru si naročnik pridružuje pravico, da izbrano avtorico/avtorja pred odkupom avtorskih pravic pozove k manjšim, tehničnim in drugim popravkom oziroma spremembam vizualne podobe projekta. Pri tem avtorica/avtor upošteva pisne pripombe in usmeritve ocenjevalne komisije oziroma naročnika, ki ustrezajo predmetu oziroma naravi natečaja. Stroški, povezani z zahtevanimi popravki, so vključeni v znesek odkupa avtorskih pravic.

IX. PREPOVED SODELOVANJA

Na tem natečaju ne smejo sodelovati naročnik, njegovi sodelavci ter njihovi ožji družinski člani. Na natečaju, s prijavi prav tako ne smejo sodelovati člani komisije (kot avtorji, soavtorji ali mentorji) in njihovi ožji družinski člani.

Če je natečajnik pravna oseba, mora v prijavnem obrazcu določiti, kdo je avtorica/avtor natečajnega predloga.

X. SOGLAŠANJE S POGOJI NATEČAJA

Z oddajo natečajnega projekta natečajnik soglaša z vsemi pogoji natečaja, ki so razvidni iz vsebine natečajne dokumentacije.



XI. DODATNE INFORMACIJE

Vsa vprašanja, vezana na vsebino javnega natečaja sprejemamo v pisni obliki na elektronski naslov: petra.fartek@murska-sobota.si, s pripisom v zadevi »Natečaj za ime, pozicijski slogan in simbol« najkasneje do vključno **23.1.2018 do 12. ure**. Vprašanja in odgovori bodo objavljeni na spletni strani naročnika do vključno 25.1.2018.



Direktor mestne uprave

Srečko ĐUROV, univ. dipl. prav.

